

YUKON
CANADA

MINISTERIAL ORDER 2020/ 54

CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT

Pursuant to the *Civil Emergency Measures Act*, the Minister of Community Services orders

1 The *Civil Emergency Measures Education Measures (COVID-19) Order*, M.O. 2020/15, is repealed and replaced by the attached *Civil Emergency Measures Education Measures (COVID-19) Order*.

Dated at Whitehorse, Yukon,
August 14, 2020.



Minister of Community Services/Ministre des Services aux collectivités

YUKON
CANADA

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL 2020/ 54

LOI SUR LES MESURES CIVILES
D'URGENCE

Le ministre des Services aux collectivités, conformément à la *Loi sur les mesures civiles d'urgence*, arrête :

1 L'Arrêté ministériel portant sur les mesures visant l'éducation dans le cadre des mesures civiles d'urgence (COVID-19), AM 2020/15, est abrogé et remplacé par l'Arrêté ministériel en matière d'éducation dans le cadre des mesures civiles d'urgence (COVID-19) paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le 14 août 2020.

CIVIL EMERGENCY MEASURES ACT

CIVIL EMERGENCY MEASURES EDUCATION MEASURES (COVID-19) ORDER

Whereas a state of emergency throughout the whole of Yukon was declared on March 27, 2020 because of the COVID-19 pandemic;

Whereas subsection 9(1) of the *Civil Emergency Measures Act* provides that I may do all things considered advisable for the purpose of dealing with this emergency;

And whereas it is considered advisable for the purpose of dealing with the emergency and necessary for protecting the health, safety and welfare of the inhabitants of Yukon to have flexibility in the provision of educational programs under the *Education Act* until the termination of the state of emergency (including any extension of that state of emergency) and for any necessary transitional period;

And whereas I consider the following measures advisable for dealing with the emergency;

I hereby order:

Interpretation

1 In this Order, an expression that is defined in the *Education Act* has the same meaning as in that Act.

Minister may establish requirements and rules

2 The Minister of Education may

(a) from time to time, establish requirements for the provision of educational programs for the duration of the state of emergency and

LOI SUR LES MESURES CIVILES D'URGENCE

ARRÊTÉ MINISTÉRIEL EN MATIÈRE D'ÉDUCATION DANS LE CADRE DES MESURES CIVILES D'URGENCE (COVID-19)

Attendu que, le 27 mars 2020, un état d'urgence a été déclaré au Yukon en raison de la pandémie de COVID-19;

Attendu que le paragraphe 9(1) de la *Loi sur les mesures civiles d'urgence* prévoit que je peux prendre toutes les mesures que j'estime souhaitables pour faire face à la situation d'urgence;

Et considérant qu'il est souhaitable pour faire face à la situation d'urgence et nécessaire pour protéger la santé, la sécurité et le bien-être des résidents du Yukon, de bénéficier de flexibilité dans le cadre de la prestation des programmes d'études en vertu de la *Loi sur l'Éducation*, jusqu'à ce que l'état d'urgence prenne fin (y compris toute prolongation de cet état d'urgence), ainsi que pour toute période de transition nécessaire;

Et considérant que j'estime que les mesures suivantes sont souhaitables pour faire face à la situation d'urgence;

En conséquence, j'ordonne :

Interprétation

1 Pour l'application du présent arrêté, les expressions définies dans la *Loi sur l'Éducation* ont le sens que leur attribue cette loi.

Ministre peut établir des exigences

2 Le ministre de l'Éducation peut :

a) quand besoin est, établir les exigences relatives à la prestation de programmes d'études pour la durée de l'état d'urgence et

for any transitional period specified under paragraph (c);

(b) from time to time, establish rules to address any difficulty or impossibility arising from the transition from the application of a requirement established under paragraph (a) to the application of a requirement under the *Education Act*; and

(c) for the purposes of this Order, specify a transitional period, of not more than 20 days, after the termination of the state of emergency.

Posting of requirements and rules

3 The Deputy Minister of Education must ensure that requirements and rules established under section 2 are

(a) posted on an internet website maintained by or for the Department of Education without delay after the requirements or rules are established;

(b) provided to persons who operate schools; and

(c) provided to other persons on request.

Duties

4 Every person who operates a school, including every School Board and every person who operates a private school, must provide the education program in accordance with the requirements and rules established by the Minister of Education under section 2.

pour toute période de transition fixée à l'alinéa c);

b) quand besoin est, établir des règles pour traiter toute difficulté ou impossibilité découlant de la transition entre l'application d'une exigence établie en vertu de l'alinéa a) et l'application d'une exigence sous le régime de la *Loi sur l'Éducation*;

c) pour l'application du présent arrêté, fixer une période de transition d'au plus 20 jours après la fin de l'état d'urgence.

Publication des exigences et des règles

3 Le sous-ministre de l'Éducation veille à ce que les exigences et les règles établies en vertu de l'article 2 soient, à la fois :

a) publiées sur un site Web qu'entretient le ministère de l'Éducation, ou qu'il fait entretenir, sans délai après l'établissement des exigences ou des règles;

b) fournies aux personnes de qui relèvent les écoles;

c) fournies sur demande aux autres personnes.

Obligations

4 Toute personne de qui relève une école, y compris chaque commission scolaire et toute personne de qui relève une école privée, doit voir à la prestation de programmes d'études conformément aux exigences et aux règles établies par le ministre de l'Éducation en vertu de l'article 2.